



新世纪外国语文论丛

陈 萱◎著



口试英语时态探微

A Study on the Use of Past Tense in the
Spoken English Test

 南京大学出版社

陈 萱◎著

新世纪外国语文论丛

口试英语时态探微

A Study on the Use of Past Tense in the
Spoken English Test

陈 萱
著



 南京大学出版社

编目(CIP)数据

英语口语时态探微/陈萱著. —南京:南京大学出版社,
2009.7

(新世纪外国语文论丛)

ISBN 978-7-305-05477-8

I. 口… II. 陈… III. 英语—口语—态(语法)—研究
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 040442 号

出 版 者 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093
网 址 <http://www.NjupCo.com>
出 版 人 左 健
丛 书 名 新世纪外国语文论丛
书 名 口试英语时态探微
著 者 陈 萱
责任编辑 裴维维 编辑热线 025-83686029
照 排 南京南琳图文制作有限公司
印 刷 江苏凤凰数码印务有限公司
开 本 880×1230 1/32 印张 9.375 字数 257 千
版 次 2009 年 7 月第 1 版 2009 年 7 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-305-05477-8
定 价 28.00 元
发行热线 025-83594756
电子邮箱 Press@NjupCo.com
Sales@NjupCo.com(市场部)

* 版权所有,侵权必究

* 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购
图书销售部门联系调换

《新世纪外国语文论丛》
编辑委员会

主 任：王守仁

委 员：（以姓氏拼音为序）

丁言仁 孔德明 王加兴

许 钧 叶 琳 朱 刚

执行编委：赵文书

总 序

进入新世纪,南京大学外国语学院师资队伍结构不断优化,拥有博士学位者已超过全院教师队伍人数的一半。新一代青年教师受过严格的专业训练,外语基本功扎实,在各自的专业领域学有所成,成为人才培养和科学研究的骨干力量,是学科可持续发展的生力军。

为了展示南京大学外国语学院青年教师的学术风采,加强学科建设与学术队伍的建设,经过充分的酝酿和准备,我们决定编辑出版《新世纪外国语文论丛》。编进论丛中的论著,大多为获得博士学位并在南京大学外国语学院任教的青年教师的博士论文,在内容上涵盖外国语言、文学与文化的研究,基本上反映了青年学者丰富而活跃的学术思想,代表了南京大学外国语学院青年教师的学术水平。

南京大学作为一所研究型大学,注重学术研究,有悠久传统。早在20世纪30年代,南京大学外国语学院的前辈学者范存忠先生和陈嘉先生分别于1931年和1934年获美国哈佛大学和耶鲁大学博士学位,他们对南京大学外国语言文学研究特色的形成起到重要作用。百年南大培育了“严谨、求实、勤奋、创新”的学风和浓厚的学术氛围。无论是写博士论文,还是写一般的论文或专著,我们都追求学术的质量和水平,要求研究工作能经得起时间考验,真正能为现有知识体系做出新的贡献,真正能创造知识,真正能促进学术的发展。这三个“真正”也是对入选《新世纪外国语文论丛》论著的原则和标准。

2006年南京大学获得外国语言文学一级学科博士学位授

予权,这标志着南京大学外国语言文学的学科建设进入了一个新阶段,工作思路要向内涵发展转变。一流的学科要由一流学者来建设,要靠一流学术成果来支撑。编辑出版《新世纪外国语文论丛》,有助于促进新生学术力量的成长,培养青年学术骨干,推动学科建设,是内涵发展的一项重要举措。我衷心希望论丛越办越好,不断扩大其学术影响,努力提升我国的外国语言文学研究的学术水平。

王守仁

2009年5月28日

Acknowledgements

I would like to express my heartfelt gratitude to my supervisor, Professor Ting Yenren, and also Professor Wen Qiufang, for all the help they gave me during my preparation for this dissertation. Perhaps the best thing for me to do in return for their kindness is to be a good teacher in the future, and to treat my own students in the same way as these two professors have treated me.

I am grateful to all the members of our research team, who have given me insightful suggestions and a variety of forms of assistance in the once-per-week seminars throughout the three years.

I would also thank Dr. Wang Lifei, Dr. Ma Guanghui, and Dr. Wang Wenyu, who gave me penetrating and pertinent critical comments during the preliminary oral defense.

Special thanks go to Ms. Janet W. Roberts and Ms. Zhang Yiyun, who helped me edit this dissertation.

C. X.

中文提要

过去时的错误一直是很多学习者在英语表达中易犯的错误之一,即使是较高水平的学习者也不例外。本研究希望通过对英语专业学生在全国四级口试中的语料进行分析,反映出较高水平的学习者在口语表达中过去时的使用概况,并揭示出一些影响过去时使用正误的因素。

一、研究背景

动词过去式的生成方式一直是理论界的争论焦点。本研究试图通过对规则、不规则动词过去式使用正确率以及影响因素的分析和对比,探讨两者在生成过程上的异同。

前人的研究在取样、研究框架、以及个别因素的选择上都有不完善之处。本项研究旨在完善这些方面,从多方面选取适合口语研究的因素,具体包括:动词的语音凸现度(phonetic saliency)、语法意义、动态性、时间状语、动词位置、任务类型,以及学习者的口试得分、流利度和冠词的使用正确率。

本研究旨在回答四个问题:① 英语专业学生在全国四级口试中过去时的使用概况如何? ② 动词过去时使用的正确率与动词、任务、学习者有关的因素各有何关系? ③ 这些因素对实义动词过去时使用正确性的总体预测力如何? 如果分别分析规则、不规则动词,结果又如何? ④ 这些因素对助动词和系动词过去时使用正确性的总体预测力如何?

二、研究方法

本项研究的语料来源于南京大学所建的中国学习者英语口语语料库。该库包括历年来参加大学英语专业四级口试的二年级学生的录音材料及转写文本。每 34 到 35 盒口试录音带被随机分成一组。每组磁带分别由两名教师根据内容、结构、准确性、流利度和语音语调进行评分。本研究于 2001 年开

始收集数据,所取语料来自当年口试的录音材料。包括三项内容:①复述关于一个健忘教授的故事。②即席讲话,题目为“一位不寻常的老师”。③与另一名参试学生就在国外学习的利弊进行对话。由于第三项任务的内容不一定牵涉到过去时的使用,所以不列入本项研究的范围。

本研究所用语料来自随机抽取的两组共 65 名学生的录音材料。在他们所使用的动词中,有 3 446 个需要用过去时。研究者根据所要研究的因素对动词逐个标记,并将这些信息用社会统计软件 SPSS 12.0 保存。各类词的数目用 WordSmith 工具软件进行统计。所得结果用来回答问题一。此后的数据统计分为两步。第一步旨在确定影响动词过去式正确率的因素。主要运用 SPSS 软件中的 t 检验和 ANOVA 分析,所得结果用以回答问题二。第二步旨在测量这些因素对动词过去时使用准确性的预测力,并比较不同因素预测力的大小。主要运用的是 SPSS 软件中的定类回归分析(categorical regression analyses)。数据分析的结果用来回答问题三和四。

三、结果与讨论

本研究的结果归纳如下:

(1) 在学生所使用的 3 446 个需要用过去时的动词中,有 2 234 个动词(64.8%)正确使用了过去式,有 1 183 个动词(34.3%)没有使用过去式,另外 29 个动词(0.9%)用了错误的过去式。

(2) 造成学生在过去时使用的正确率上有所不同的因素包括:任务类型、动词的语音凸现度、语法意义、动态性、时间状语和动词位置。结果暗示规则和 irregular 动词在过去时使用上可能有不同的模式,所以需要分别研究。

(3) 对实义词而言,与动词有关的因素总是比与任务或学生有关的因素对动词过去时使用正确率的预测力要强。

不同因素对规则和 irregular 动词有不同影响。根据这些发现和相关理论,本研究提出两大假设:①在口语表达中,动词过去式是通过两条不同的路径生成的。②过去时规则的运用也有两种可能。

(4) 与对实义词的影响相比,各种因素对助动词和系动词的影响有同有异。结果暗示助动词、系动词和规则动词在生成过去式的过程上都比不规则动词要复杂。

四、总结

本研究的理论价值在于:①研究的结果证明, Bayley

(1994) 用来预测动词过去时使用正确率的语音凸现度等级表只适合于不规则动词。② 本研究提出了一个关于动词过去式生成过程的理论假设。根据现有数据中出现的错误类型以及各种因素对不同动词的不同影响,本研究提出,在英语学习者的口语表达中,动词过去式是通过不同路径获得的。单一路径的解释不能成立。本研究提出的模型比双重路径或单一路径模型更适合解释英语学习者的发展模式,因为它比这两种模型都更为灵活,不仅能指出总体趋势,也能涵盖学习者之间的不同以及学习者本身的发展变化。③ 本研究的结果暗示,输出信息的加工过程与输入信息的加工过程相似,都以意义为重。

此外,本研究对外语教学的教材编写和学习策略也有实践意义。但因受语料的限制,本研究只采用了定量分析的方法,所得结论仍有待验证。文末指出了在哪些方面可以对该课题进行进一步研究。

Abstract

As an area of difficulty in EFL learning, the use of past tense in advanced learners' oral production has not yet been extensively researched in China, though the formation of the past tense forms is a focus of exploration of theories of language, knowledge representation and cognitive processing. The present study was undertaken to demonstrate a general picture of the tertiary level English majors' use of past tense in their spoken English test, and to explore the factors that might affect their performance in past tense marking.

Selected from the Spoken English Corpus of Chinese Learners (SECCL), the data used in the present study included transcriptions of the oral English production in the tasks of story-retelling and monologues by two intact randomized groups (65 subjects) in the year 2001. All the verbs used in past tense obligatory context were annotated according to the past tense marking accuracy of the verbs and factors related to the task, the learner, and the verb. Data analyses were made with the help of WordSmith Tools 3.0 and SPSS 12.0.

The results show the following:

(1) Of the 3 446 verbs that require the use of past tense, 2 234 (64.8%) are correctly marked for past tense, 1 183 (34.3%) are not marked, and the other 29 (0.9%) are wrongly marked. Only seven of the subjects have an accuracy rate

higher than 95%.

(2) The factors that can predict the accuracy of past tense marking include: task type, the verb's phonetic saliency, dynamicity and grammatical meaning, the presence or absence of temporal adverbials in the context of the verb, and the position of the verb in a clausal unit.

(3) For lexical verbs, the verb-related factors always work better than the task- and learner-related factors in predicting the past tense marking accuracy of lexical verbs. Of the verb-related factors, the verb's grammatical meaning and the presence/absence of the temporal adverbial in the verb's context significantly predict the accuracy of past tense marking. The verb's grammatical meaning turns out to be a better predictor than the verb's dynamicity. Of the task- or learner-related factors, the learner's accuracy in the use of articles works better than the learner's spoken test score in predicting the marking accuracy of all the lexical verbs.

(4) Different patterns of predictors are found for regular and irregular lexical verbs. While the predicting power of the lexical verb's phonetic saliency, of the learner's fluency and of task type is only significant for irregular verbs, the predicting power of the verb's position in a clausal unit and of the learner's test score is only significant for regular verbs. These findings suggest that ① most regular past forms are generated by the application of the past tense rules to the verb stem; most irregular past forms by the direct retrieval of the ready-made past forms from memory; ② in addition to marking a chosen verb for past tense as held in traditional understanding, it is also possible for the selection of past tense to precede the choice of a verb form in the process of past tense forms generation.

(5) The low rates of past tense marking in terms of copulas and auxiliaries indicate their qualitative difference from the other lexical verbs, and also suggest a complex real-time

processing route involved in the generation of their past tense forms.

The results of this study suggest that it is more appropriate to use Bayley's (1994) phonetic saliency hierarchy to explain the past tense marking of irregular lexical verbs rather than use it to explain the regular, copular and modal verbs. A tentative model of past tense generation is proposed to account for the presence of most verb forms occurring in the data and the difference between regular and irregular past forms. This model suggests that oral production is both rule-based and exemplar-based, and that output processing, like input processing, is also meaning-driven.

The present study has shed some light on the teaching of past tense and language teaching in general. It has also pointed out the possible directions in which future research can be conducted.

目 录

致谢词	v
中文提要	vi
英文提要	ix
引 言	1
0.1 错误使用过去时的问题	1
0.2 研究意义	4
0.3 论文概貌	13

第一部分 文献综述

第一章 理论背景回顾	19
1.1 引 言	19
1.2 术语定义	19
1.3 理论问题	27
1.4 小 结	44
第二章 相关实证研究	45
2.1 引 言	45
2.2 任务类型对使用过去时的影响	46
2.3 语言水平对使用过去时的影响	48
2.4 语言因素对使用过去时的影响	50

2.5 本研究的理论框架·····	69
2.6 小 结·····	76

第二部分 研究方法

第三章 研究设计 ·····	81
3.1 研究问题·····	81
3.2 素 材·····	83
3.3 数据分析·····	88
3.4 小 结 ·····	114

第三部分 结果与讨论

第四章 学生口语测试中过去时使用概况·····	119
4.1 引 言 ·····	119
4.2 过去时使用概况 ·····	119
4.3 错误类型及原因 ·····	129
4.4 小 结 ·····	137

第五章 不同因素对过去时使用的影响·····	139
5.1 引 言 ·····	139
5.2 任务类型的影响 ·····	139
5.3 动词相关因素的影响 ·····	141
5.4 小 结 ·····	161

第六章 实义动词的过去时·····	164
6.1 引 言 ·····	164
6.2 对总体实义动词过去时使用正确率的预测 ·····	164
6.3 对规则和不规则动词过去时使用正确率的预测 ···	172
6.4 对规则动词与不规则动词差异的讨论 ·····	178
6.5 小 结 ·····	196

第七章 助动词和系动词的过去时	198
7.1 引 言	198
7.2 对助动词过去时使用正确率的预测	198
7.3 对系动词 be 过去时使用正确率的预测	204
7.4 对系动词、实义动词和助动词相关结果的讨论	207
7.5 小 结	215

第四部分 结 论

第八章 口语中过去时的使用:结论	219
8.1 主要发现	219
8.2 启 示	224
8.3 局限性	245
8.4 今后研究方向	247

参考文献	252
-------------------	-----

附 录	266
附录 I :任务一的转写样本	266
附录 II :任务二的转写样本	267
附录 III :标注符号列表	268
附录 IV :标注后的转写样本	269
附录 V :Levelt (1989)的语言表达模型	271

索 引	272
------------------	-----

Table of Contents

Acknowledgements	v
Chinese Abstract	vi
Abstract	ix
Introduction	1
0.1 Problem—Inaccuracy in the use of past tense	1
0.2 Importance of the study	4
0.3 Overview of the thesis	13

PART I LITERATURE REVIEW

Chapter One Review of Theoretical Background	19
1.1 Introduction	19
1.2 Definitions of key terms	19
1.3 Theoretical issues	27
1.4 Summary	44
Chapter Two Review of Relevant Studies	45
2.1 Introduction	45
2.2 The effect of task type on the use of past tense	46
2.3 The effect of language proficiency on the use of past tense	48